

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

### 報費價目表

零售每份	一毛五
每月	三元五毛
每季	十元五毛
半年	二十一元
全年	四十二元

（歲次丁巳年 二月十八日）

## 全省真空人心惶惶歹徒搏亂

# 古壁五千警察

# 今晨閃電罷工

古壁省新市加新社電：古壁省全省警察五千名今晨開始閃電罷工，以抗議古壁省府不允實施廿四小時雙重巡邏制。古壁省警察工會主席在滿地可宣佈：「警察之職責在於保護人民安全，而非保護警察之利益。我們要求省府撤回這項不合理的巡邏制，否則我們將繼續罷工。」

古壁省警察協會要求省府保障巡邏警員安全，准予每一巡邏警員內必須有兩名警員同行，古壁省府則表示未予同意。上週有一名廿三歲之警員在郊外執行巡邏任務時，被三名歹徒槍殺。此一不幸案引起古壁省警員公憤及人人自危，連在巡邏之餘，於星期晚舉行大會，到會全體警員一千五百名，致通過罷工。

古壁省警察協會又說，早班已於六時廿分罷工，關閉廿處警局，其餘日班於七時全罷工。古壁省警員已拒絕幾乎全部巡邏。古壁省已立即變成任由歹徒橫行之混亂情況，人民全無保障。

### 陶杜說古壁開倒車 制李域斯另有錦囊

（渥太華加新社電）陶杜首相記者招待會上，古壁人民黨政府所提之「法語至上」提案，漢爾斯說：「古壁之權利，完全是單軌制，走向「中占黑暗時代」去之種族政策。他說他希望公眾意見能影響古壁此種種族政策。他目前仍不能對古壁李域斯省長採取任何法律行動，因為該案現仍在內閣中。他目前仍不能對古壁李域斯省長採取任何法律行動，因為該案現仍在內閣中。他目前仍不能對古壁李域斯省長採取任何法律行動，因為該案現仍在內閣中。」

### 毛澤東之子門江青

（東京美聯社電）北京人民日報今日報導說：毛澤東之次子毛岸青夫婦露出驚心動魄之舉動！

### 你以國退兵我監督 蘇對中東如意算盤

（莫斯科美聯社電）蘇聯於「真理報」發表其對中東政策之檢討報告書，該文十分冗長，要求保持蘇聯對中東政策之穩定性，並要求蘇聯解決中東之局勢。此一報告書，係發表於美國國務卿訪蘇離去之後。西方外交界認爲此文並非新穎內容，僅是語氣較為進步之老生常談而已。該文又說蘇聯領袖布希茲尼夫三月廿一日之主張，以色列分期，在數月內退出佔領地，回到一九六七年以前之原來疆界，由美蘇法英聯合派兵監督邊界和平。

### 見國賓祇稱黨主席 華國鋒顯虛位待卸

（香港美聯社電）此間中國問題分析家認爲華國鋒可能先讓出總理職位，作爲鋪路，以待鄧小平復出。據中國官方消息說，華國鋒上週未接見日本及西德代表時，僅以黨主席身份，而未以總理身份接見，在正常情況下，接見外國代表，尚應以國務院總理身份接見。分析家因而推測此是華國鋒虛位以待鄧小平之暗示。

### 黎國南部戰事慘烈 火箭大炮日夜轟擊

（貝魯特美聯社電）黎巴嫩南部發生戰事，古壁基督教派軍隊以火箭及大炮轟擊，左翼巴爾杜克派軍隊亦加入戰事。在貝魯特和平軍亦加入戰事。巴爾杜克派軍隊，左翼巴爾杜克派軍隊亦加入戰事。在貝魯特和平軍亦加入戰事。

### 南意兩國重修舊好 韓那想跳槽自由黨

（貝魯特美聯社電）南斯拉夫與義大利今日正式結束其歷時卅餘年之邊界爭執，南斯拉夫外長莫桑與義大利外長馬特雷昂發表公報，說兩國將會批准邊界協議，結束兩國自二次大戰以來之爭端。

### 韓那想跳槽自由黨 尚未決定即被奇勒克撤除職務

（渥太華加新社電）保守黨領袖奇勒克昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。奇勒克是韓那在保守黨內之地位，韓那昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。

### 韓那想跳槽自由黨 尚未決定即被奇勒克撤除職務

（渥太華加新社電）保守黨領袖奇勒克昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。奇勒克是韓那在保守黨內之地位，韓那昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。

### 韓那想跳槽自由黨 尚未決定即被奇勒克撤除職務

（渥太華加新社電）保守黨領袖奇勒克昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。奇勒克是韓那在保守黨內之地位，韓那昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。

### 韓那想跳槽自由黨 尚未決定即被奇勒克撤除職務

（渥太華加新社電）保守黨領袖奇勒克昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。奇勒克是韓那在保守黨內之地位，韓那昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。

## 卡特總統次子明日訪華

## 北京昨靜渡清明節

（香港美聯社電）昨日清明節，北京平靜紀念天安門事件一週年，傳聞鄧小平可能於四月七日復出（四月七日爲鄧氏被黜一週年）。廣州來客說，廣州人民買酒買肉屯積炮竹，準備慶祝鄧小平復任云。

### 台灣向以國購飛彈

（華盛頓美聯社電）美國總統卡特之廿六歲次子提普，已被中華人民共和國邀請其參加美國十一人國會議員訪華團，一同前往中國。

### 見國賓祇稱黨主席 華國鋒顯虛位待卸

（香港美聯社電）此間中國問題分析家認爲華國鋒可能先讓出總理職位，作爲鋪路，以待鄧小平復出。據中國官方消息說，華國鋒上週未接見日本及西德代表時，僅以黨主席身份，而未以總理身份接見，在正常情況下，接見外國代表，尚應以國務院總理身份接見。分析家因而推測此是華國鋒虛位以待鄧小平之暗示。

### 韓那想跳槽自由黨 尚未決定即被奇勒克撤除職務

（渥太華加新社電）保守黨領袖奇勒克昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。奇勒克是韓那在保守黨內之地位，韓那昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。

### 韓那想跳槽自由黨 尚未決定即被奇勒克撤除職務

（渥太華加新社電）保守黨領袖奇勒克昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。奇勒克是韓那在保守黨內之地位，韓那昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。

### 天安門事件瞬眼周年

上述天安門事件的經過，是一年前四八幫決天子令諸侯的報導，一年後今日，四人幫被引倒，這多獲恢復名譽，中共中央政治局也在開會佈置鄧小平復出，據聞李先念與世友章國傳曾爲力爭，雖吳德若干人阻撓，但終形勢比人強，吳德等亦已妥協。鄧小平復出。去年四月五日，且曾與德在天安門廣場講什麼話：

### 韓那想跳槽自由黨 尚未決定即被奇勒克撤除職務

（渥太華加新社電）保守黨領袖奇勒克昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。奇勒克是韓那在保守黨內之地位，韓那昨日宣佈，韓那將辭職，因爲韓那向陶杜首相表示有意跳槽，他參加自由黨，陶杜首相無任歡迎。

## 買車法案已提出

## 省營保險不會商辦

## 苦難節本報放假

## 省府擬接聖母大學

## 六個議席五月補選

## 蘇科學站流近加海

## 吳德去年北京廣播

## 鄧小平將被擁護

## 韓那想跳槽自由黨



### 新加坡——綠色的城市

新加坡——這座在叻嶼下，建在草坪上的綠色都市，與「城市鄉村化」的理想不謀而合。新加坡市內，枝葉扶疏，眼見的盡是紅花綠葉，寬廣的草坪以及洋式的建築，街道彎曲有致，沿路忽而是蔽日的濃蔭，忽而是開滿洋紅花朵或純白花朵的小矮樹，再不然就是熱帶大葉植物，修剪的整齊齊齊，排列在路兩旁。新加坡的建築，有大廈式的，小洋房式的，大型公寓及小公寓，建築設計無一不美，顏色的配合無一下協調，而這些悅目的房屋，錯落在路旁如茵的草坪上，或自灑蔭中，伸出一角紅色的屋頂，露一片黃色的屋牆，新加坡有的是廣闊的空間，寬廣的視野，沒有鬧騰，只有有肥滿綠蔭的短籬，沒有噪音，只有秩序井然的車輛，在馬路上緩緩滑動着。對，還有新式的空氣，帶着鹹味，只有那新鮮空氣，竟在在有名海港也呼吸到，對於來自台北，呼吸慣了鹹空氣的我，豈非一大享受？

▲最爭的黃昏

黃昏，是新加坡最美的時刻，行人可自回家敞開的窗戶裏，看到從華麗吊燈中，散發出來的柔和光輝，給人一種「甜膩」的感覺，黃昏時寬廣如高爾夫球場的草坪，更美的可以入畫。那一片遼闊的碧綠，襯托着滿天絢麗的晚霞，使我一見難忘。值得一提的是這些草坪，並不是種着名貴的轉轉草，只是普通的青草而已，只是那些辛勤的園丁，將它們修成一塊整齊平坦的綠色地毯，廣佈在新加坡的市區內，十字路口，更常有瞬息間千變萬化的噴水池，以不同的色彩，不同的模樣，忽綠，忽紅，忽高，忽低，甚是悅人心目。街旁，草坪的那一端，常有小矮樹，在這些綠色的玻璃，常會有一兩棟建築，氣派非凡的大廈，每棟都有獨特的顏色和格局。

### 裝修土庫

及承接一切大小木工程工作快捷免費  
估價電話 283-3075 馬

### 比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.

本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：  
26街近乃蘭1275平方尺 八萬二千五百元  
65街近非莎1207平方尺 (兩間) 七萬八千九百元  
Kichmond 1800平方尺 六萬九千五百元

內設有閉路吸塵機，對話機，玻璃鏡相門，主睡房，特大廚房及酒吧，內外豪華，一流設備。  
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.  
電話：278-7821  
晚上電話：274-6068 • 274-6349

### 西人住宅兩間

位交通方便地區，石米牆，內外雅潔。  
陳宗怡 ADRIAN CHAN 電話二九一六六六四  
百信實業公司電話六八四一八〇二五  
博呼電話 687-7711-802 號

### 權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相  
龜卜易卦，天星擇日  
精研陰陽風水定向，  
接批外埠命書。  
新加坡，請駕移玉  
寓：溫哥華唐人區  
維多利亞街一號  
文華商業大廈  
二樓候教

### 高價收購

香港全幢樓宇或吉地  
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

\* 以最高價收購，歡迎比較。  
\* 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價銀呈上。  
\* 交易與否全部服務免費。  
\* 可在美加任何地方現金交易。毋須親赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。  
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基 (加拿大) 有限公司  
210 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 3K8  
電話：681-1025 • 681-2733

### 均安號

Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone 681-1025 • 681-2733

代理各航空公司飛機客票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

### 小型三層商業樓

近唐人街士定東，兩間舖六組廚房，全部租出，開價八萬三，現款三萬。

### 三年新商業樓

位域多利及丹街五街，一間大舖及二間兩房私家柏文，樓上兩間大寫字樓，全部租出，年收租二萬，價廿三萬元。

### 明德託兒所

(特設託兒補助金)  
申請政府免費或補貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。  
地址 630 Hendry Ave., Van  
715 Victoria Dr. Van  
電話：215-4111

### 生意賤價急售

細省十號公路邊，地好獨市，用具齊備，新裝修，舖尾五房住家租廉，批約長短自由，連實業亦可，七年生意十二萬餘元，今因志圖別業，半價急售，有意者請來電，歡迎參觀面議。  
Jim Lee, Club Cafe Box 28  
Marketing, Main, ROL 1B0  
Phone 545-2227

### 果舖生意出讓

地位興旺，生意平穩，有營業斯業，電 433-8018, 437-4067

### 專上門修理電視

彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：士定東二五二二號隨時電話三二七六六八八。

### 親柏文出售

廳房，交通便，年平新，五分鐘車到唐人街，舖面雪櫃全地地，二萬九千元，電話二五四一三二七或四三五一〇七八。

### 啟事

本人馬維記電話二九一三三三三三各僑胞賜教請與本人接洽如有他人利用此電話則與本人無關  
馬維記

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50 XX  
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

### 貴夫人髮型設計

Fair Lady Beauty Salon  
1-9 East Hastings Street, Vancouver, B.C.  
Open 9:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Monday to Saturday

生活在整天繁忙的城市中，你想有個理想而又容易打理的頭髮，貴夫人有個別時髦髮型設計，電髮、恤髮、染髮、洗頭各種服務，價錢特平，歡迎預約時間化裝，敬希愛好時髦仕女光臨。電話：684-2822

### 避暑旅店出賣

有廿一房間，一百座位餐廳，酒吧吧檯廿五個座位，樓宇式年新，位於雲島主要公路，天然風景湖畔，定銀十萬元，可以成交，電話：724-4106

### 新屋樓下出租

二房一廳全地地對面齊交通便獨門口電話式九四二二五式三

### 省餐館及實業平賣

堅固樓業，有處住，因人手不足，廉價出賣，各界僑胞，良機莫失，欲購從速，以免向隅。電話：(403) 1-385-3950

### 中華特價中心

新到各種醬料醬菜，適合家庭用，餐館用。買藥材，買雜貨，到中華……中華……中華……  
地址：總店：片打東街一三五號  
分店：片打東街二九九號  
電話：六八一-二八二五

### B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

雲埠首創鳳城美點  
製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
埠秘書賈路蔡根璇立正

### 時順魚業有限公司

SEASONAL SEA FOOD MARKET LTD  
264 East Hastings Street Vancouver, B.C.  
Tel. 685-6024

本店定於二月十二日 (星期六) 擇吉開張

大量運到 冰鯪魚 鮫魚 鮑魚 特價平沽

酬謝顧客 特價優待

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
83-6858 683-6859  
442 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 梁祺

LEONG KEB  
504 Alexander St. Vancouver 4, B.C.  
電話：254-1206 254-6816

承接大小土木工程  
裝修油漆 內外閣格，新建重修，改換屋頂他瓦  
天面 扶正鋼筋屋頂，修理水筒當批建築等項  
磚屋地格等工程 建築電器，價錢老實，美觀耐用，到價相宜。

地址：e. 山打街五〇四號  
電話：式五四一六八一  
夜間電話：式五四一二二〇

### 新到

梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮九魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭  
瑤柱油笋尖 龍鳳膠快子

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD  
69 East Pender Street Vancouver 4, B.C.  
電話：688-2244

新到大幫 靚花旗參  
零沽批發 一律歡迎  
急聘有經驗 中國藥材師一名

### 利源金

THE ROYAL BANK OF CANADA  
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

直接進口 雲南白藥  
批發零沽 一律歡迎

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-6428

大批運到 長期供應  
適合家庭用各種海產蝦肉  
高級魚丸，爽口蝦丸  
靚响螺肉，鮮蜆咸魚  
本號並設有各式缸瓦瓷器  
蒸籠廚具，應有盡有

### 廣生雜貨行

廣生雜貨行  
Phone: 683-3832

新到  
梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮九魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭  
瑤柱油笋尖 龍鳳膠快子

# 大漢小語

## 竊國仍是侯乎？

「竊國者侯，竊侯者伯，原」是封建勢力在人民頭上舊社會方有的現象，但如目前還有這種現象存在，則足以證明現社會還是停留在封建社會的階段，全無進步的「事實」！

去年四月五日被四人幫運用「挾天子而令諸侯」的手段，把鄧小平拉下馬，無辜被鬥的事件，至今瞬即一年了。該害人禍國的四人幫，經過人民近半年的揭發，對國家，對共黨，對周，對公財，對生產，均成難題提出事實證明該四人幫的狼毒無恥貪婪的禍殃殃民的行

「你或許在猜測我就是殺害熊家老二的兇手，對不對。」

「沒有，」他一驚抬頭，雖然月色昏暗，他仍看清對方的容貌，並不使人害怕，臉上還掛着淡淡的笑。

「東西放下來，陪我坐一會兒。」

對方和善的笑容和溫馨的熱氣使郭開齊精神鎮定不少，他放下肩膊上的行李，在不穩上坐下來。

「你住在……？」他開始探望

「牛角灣。」

「牛角灣，那麼遠。」

「不遠。」她甜甜地笑了，「才廿里路。」

(未完)

## 寒夜淒魂

她知道那女娃子正面對着他說話，他直想看看她的面貌，但却無勇氣抬起頭來。

「坐下來，」

「不，不。」

「郭開齊看着說，「我早點回去，媽在家裏急。」

「我看你有些怕。」

「不……是……」



曾問中國，因糖業而亡，離開玉砌尚在，惜已人去樓空……

夏威夷原是王國

仲遠

但也有人當上他的「軍師」，有的則販賣洋鎗給他，總之，外人提供了不少幫助。

說起來，我們中國人對他也有貢獻，事緣一七八八年，有一批中國木匠，計四十五人，去加拿大幫哥倫比亞灣造船，他們完成一艘名「北西華洲」的帆船後，即行返國。載他們的英國船中途在夏威夷島停留充餐，那時卡美哈美哈已成國王，聽聞這批木匠來到的島，大為雀躍，想把他們留下為他造船，但木匠們僱主不允，堅持他們隨船速走。

後來幾艘商船僱主同意叫木匠替卡美哈美哈在卡奴，裝設帆架，以便安置可以旋轉的炮。

究竟有多少卡奴經此改裝，無從查考，但日後卡美哈美哈渡海攻打別島，肯定非藉這些「炮艦」的威力強行登陸，這不是我們的小小功勞嗎？

卡美哈美哈原係夏威夷島上的一名世襲酋長，據說他出生的時候天上有異星照耀，祭司們說此非善兆，將來此孩要造反犯上，他怕國王不悅，將他交給親戚任深山裡撫養。

五歲他回家，當時國王已將門兆的話遺忘，見他聰慧異常，日長大後孔武有力，打仗屢建奇功，就讓他繼承乃父充當酋長。

(未完)



鬼故事

(未完)

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌  
食譜精研  
陶陶酒家  
悉從尊便

黃堃俠公證人旅行社  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港  
各埠特價  
機票即定  
即發分期  
付欸旅團  
按月開出

文華花店  
Mandarin Florist  
104 E. St. Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本號專營：  
各種鮮花  
盆栽樹木  
結婚禮花  
花籃花圈  
花圈花籃  
花圈花籃  
花圈花籃

摸骨手相面相  
看風水談財運  
看過去及將來前途

溫哥華唐人街片打街八十號二樓(華新書局旁) 聘請大相士  
401 80 E. Pender St. VANCOUVER, B. C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

庚利公司  
GANGLY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B. C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品  
大量進口批發

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭二磨菇  
象山牌罐青刀豆

水隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.  
681-1734

新到大幫  
半乾鮮吊片尤魚  
馬蹄，蓮藕，芋仔  
精製牛肉乾  
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B. C.  
681-8531

新從祖國運到  
「搪瓷器皿」 「鋁器製品」  
造型新穎，色澤鮮艷，使用方便，經久耐用，是理想家庭廚房用具。  
歡迎僑胞參觀選購！  
九折酬賓！

永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.  
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

Sunbeam White  
新邊麵龜  
美味鮮

ADVANCE DRIVING SCHOOL  
4677 Main St.  
高級駕駛學校  
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收 \$104 免費接送及指導筆試。電話：879-8947  
夜 873-6091

Strand's 首創由溫哥華上機 香港來回  
由 \$519-\$569  
(TWO and FOUR WEEK DURATIONS)

香港

love & white TRAVEL  
3715 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 604-873-4801  
185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 604-689-0501

詳情請詢加拿大溫哥華  
納偉旅行社

納偉旅行社  
love & white TRAVEL  
3715 MAIN ST. VAN. B.C.  
CANADA TEL: 604-873-4801  
185 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
CANADA TEL: 604-689-0501

\*請免費函送上述包機價格及時間表

姓名：  
地址：  
電話：  
護照號碼：

包機溫哥華/香港  
來回 519 請60日前訂位  
西雅圖/香港  
來回 499 請35日前訂位  
代理：CP加航，JAL日航，KE韓航，NW西北航  
各大航空公司「大廉價」機票

請免費函送上述包機價格及時間表

包四機海

姓名：  
地址：  
電話：  
溫哥華唐人街片打街  
200號201室  
電話：(604) 331-3316



**快捷冷氣工程公司**  
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷  
暖氣機房，急凍房，大小  
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃  
洗衣乾衣機，電爐電火政府  
牌照

馬君實 (Alec Ma)  
馬君實 (Bill Ma)

三三二一三三三(一) (英語)  
三三二一三三三(二) (華語)  
三三二一三三三(三) (華語)

**當鐸士節打車行**  
委任馬鐸倫先生為推銷  
代表，本行特約經售「  
護和牌」汽車(VOLVO)  
名聞全球，款式極多，  
設計特殊，取價公平，  
有關選擇新舊汽車請與  
馬先生洽商，當鐸士節打  
是全埠最好交易的車行

馬鐸倫  
Alan Mar  
Phone  
685-1221  
請即日來  
見我們.....

**DON DOCKSTEADER**  
VOLVO  
1577 Main St., Vancouver, B.C.

**昌記**  
承接修補木工程  
包各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當

電話：五五〇 七五〇三

**振華器有限公司**  
Gin Wah Importer Co. Ltd.  
549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6A 2V1  
Tel. 681-1728

港彩飯碗  
黃萬壽飯碗  
中國風景圓型油畫  
裝高底鞋女裝長柄水鞋  
以上一律八折平賣  
另有新辦到各色貨品



**天龍八部**  
金庸著

問道：「怎麼啦？沒地方躲雨麼？」  
段譽道：「那時候你跟我女兒說  
道：『下燕奇道：『甚麼我女兒？  
』對不起，我在胡思亂想，」遊目四  
顧，見東北角上有一座大礮場，小溪  
的溪水推動木輪，正在碾米，便道：  
「那邊可以躲雨，」當即縱馬前行，  
來到礮場之前。  
他驀下馬來，見玉燕臉色蒼白，  
不由得萬分憐惜，又問：「你肚痛麼  
？發燒麼？頭痛麼？」玉燕搖搖，微  
笑道：「沒什麼，」段譽道：「唉，  
不知西夏人放的是什麼毒，我拿得到  
這解毒藥就好了，」玉燕道：「你看這

**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

本號經售  
各江雜貨  
藥材丸散  
瓷碗磁碟  
鮮肉瓜果  
鮮蝦味精  
零沽批發  
一律歡迎

**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電二九八，五七八八余鴻智

**日昇豆腐公司**  
300 POWELL ST., 後門  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 685-8019

精選上品  
清甜原味  
幼滑可口  
馳名遠近  
批發零售  
無任歡迎

**永安實業公司**  
Centennial Realty Ltd.  
873-8504 (24 Hr.)  
1715 E. Broadway, Vancouver

近盤汝比中央醫院六十九相約，百六十萬  
市中心固蘭胡街酒店生意連實業壹百萬  
卑詩大學餐館，每年生意十二萬，廉讓六萬  
威多利街近四十四街存屋，八年新，八萬四  
盤汝比四十四街豪華新屋，五睡房，十四萬  
乃近廿六街，新屋，兩睡房，就快動工  
詳情請問吳志健或伍偉傑 060003

按揭貸款  
如借款買屋(只需5%)拍文及商業樓宇，本公司可安  
排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉  
絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(六  
八七三，八五〇四)

閣下出售實業，佣金特平。

**諾里冷氣工程公司**  
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝  
及多項。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七式，壹〇三九  
9743 Main St., Vancouver, B.C.

**雙喜食品廠**  
溫哥華跑馬路四二七號  
Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St. Vancouver,  
Phone 253-4424

本廠特製  
純正蓮子蓉  
玫瑰紅豆沙  
各種粉類  
點心餡料

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848, 879-5506

新形彩色照房  
放大八折優待  
結婚喜照，爭送大相。  
菲林沖曬，一日起貨  
特價九折  
影相對印，每張25仙  
換照快相，即影即有  
平靚又快，歡迎惠顧

**永安實業公司**  
閣下出售實業，佣金特平。

**大學餐館**  
位於UBC大學內，每年生意十二萬，  
座位五十，架生齊全，長批期，生意穩  
定，廉讓六萬，可選價。  
有三舖位，地大，有停車場，位於繁盛  
購物中心，鄰近街市，前途良好，適合  
獨市唐餐館，價值十二萬，業主急賣，  
廉讓八萬五千元首期可過戶。  
永安實業公司：八七三，八五〇四  
吳志健：八七四，八六四  
伍偉傑：八七六，〇三三

**T.P.Y. Travel Service**  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，  
芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七  
年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請  
打電話：683-5656 詢問

**專理報稅 價錢公道**

**益利報稅事務所**  
華埠分所

Lawrence Tam  
電話 669-4833

BENEFICIAL INCOME TAX SERVICE  
135 E. PENDER, VANCOUVER  
即中華特價中心總店樓上  
Manager: Lawrence Tam  
譚榮宜

**中藝公司**  
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.  
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱  
中國期刊訂戶  
由1976年11月1日至1977年1月31日  
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報	9.00			106.00
中國日報	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
民族歷史學報	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	18.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種				歡迎函詢
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)  
地址(英文)  
期刊名稱  
訂一年 二年 三年  
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

**Gary Tse Realty Ltd.**  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

**中藝公司**  
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.  
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱  
中國期刊訂戶  
由1976年11月1日至1977年1月31日  
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

(一) 東區新屋一間廿六街近舖街開價七萬四千九  
(二) 六九五〇 Union St. 靚屋二大睡房，土庫有廳房  
地大環境優美，五萬餘  
(三) 東區新屋地三幅可選擇圖則材料建築商代建保證  
滿意  
(四) 二七七號四十六街近近屋列治三睡房靚屋土庫大  
部份完成地大  
(五) Miller St. 近京士威最近翻新業主自住一層另五  
伙有人息五。餘  
(六) 北本乃比 Union 街新屋千四百尺大土庫，材料上  
乘，近學校交通，可用舊屋交換  
(七) 香港區 Town House 五年新保養良好三千元可入  
伙開價四萬餘  
(八) 市區商業樓多幢入息好歡迎詢問。

**金星工藝裝飾公司**  
承接設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業  
喬遷新址  
短期休假

聯系電話：  
二五四—二九〇七

**太平洋旅行社**  
地址：溫哥華打街東七十一號

**利民企業有限公司**  
Leman Enterprises Ltd  
10 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone 253-5266 Cable "Lemance"

**大量進口 專營批發**  
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦  
尾，適合中西餐館採用。  
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花  
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。  
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，  
長期供應。  
選辦祖國及香港唐山什貨

**Michele 長城公司**  
GREAT WALL CO.  
41 號東街 289 電話 669 零八五

**中國樟州雪耳**  
首次直接運到

正牌雪耳  
功效神奇  
滋潤養顏  
旺血提神  
純正雪耳  
一泡熱水  
發大十倍  
抵食有益  
除藥效外  
還可做菜

雞且炒雪耳，雪耳雞丁。  
食用介紹 雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級	四安士	\$ 8.75
	四安士	\$ 7.60
	四安士	\$ 4.50
	四安士	\$ 2.90
	四安士	\$ 2.00

剪此告白，九折優待，至三月底。

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**新到 大量供應**

**松米**

**利僑公司附設鷄鴨公司**  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一，一〇一一

**每天新鮮鷄應市**  
空氣調節，新型設備





### 蔣氏宗親一代勝一代

蔣門宗親山文也武也  
蔣滿漢官時，蔣滿為上黨令，而其子蔣滿，則為北地都尉，同時，蔣滿亦為父，一上朝，一宣帝，一阿滿，阿滿，同屬父子，極難得，其喜，即日將老蔣父子，同時陞官，封為淮南相，萬為弘農侯，父子同時陞官，傳為佳話。

### 詠彭姓

彭姓人  
彭姓梅花十萬枝  
彭姓宮保保情痴  
英雄兒女情無二  
報國曾無薄倖兒  
八百長春 乃有彭祖  
彭彭彭彭 分茅列土  
彭彭彭彭 萬民崇仰  
下屬官保 書梅憶美  
（完）

### 美國奇女子尼歌莉

其殺人後動機有一段感人的愛情故事  
他喝令買臣跪洗去罪，在他求饒聲中，扳動槍機，連發兩槍，槍彈射進他的後腦，當堂斃命。  
槍殺後，摩爾與愛倍到附近一家汽車旅館開室，在汽車酒店內，他強令愛人的姊妹脫衣，企圖把她強姦。  
基摩爾的暴行，使愛倍拚命反抗，他憤怒下，把她打打，雖然已扯她的衣襟，却把她那髮花帶雨的神態，弄得心軟，把她放走。  
愛倍自行回家，而摩爾因為不能發洩慾念，却多使一個無辜者受害。  
翌日，摩爾駕車到奧林市不遠的小鎮布拉克，進入一間汽車酒店，露械劫去收銀機的現款，值班接待員布希奈沒有反抗，他命令布希奈伏在地上，以射殺他的點二二口徑手槍，朝他後腦發射一彈，布希奈當場斃命。  
他闖了大禍後，修養槍於汽車旅館的矮樹叢中，但在槍聲走火，子彈擊中他的右手。  
他受傷後，回到他泊汽車的一個汽油站，把手伸在口袋裏，但右手不斷流血，把口袋染得鮮紅，加油站職員報案，天亮前他已被捕。  
摩爾被捕後，爽快承認槍殺布希奈與賈比，口供中堅持一切與尼歌莉無關，聲稱他早已厭棄尼歌莉，他這種做法，是為免她受害。  
然而，患難見真情！  
尼歌莉不忍心摩爾一個人承受全部罪過，在摩爾發誓時，她暫躲起來，但在他為自己圖下大禍後，她深受感動，挺身而出為他說話。  
他接受一份暢銷報紙的訪問，帶著既似自責，亦有自傲成份的神氣，認為摩爾那兩天的所為，正是深愛她的表現。  
【未完】

### 徵友

粵女二十九歲純良，誠徵30-37為友。  
660 West 91st Ave, Vancouver, B.C.

### 商業樓宇自賣

在登流好景地區，分前後兩座建築物，前座三舖位，樓上兩組廚房，後座買賣新舊汽車和零件，或可申請做餐館之用，開價十九萬九千五百元，價錢極相宜，勿失良機。電話：六八八，五八三四

### 三睡房雅潔屋自賣

有兩層樓晒台，兩個壁爐，平地毯土庫，房組，各項均便。請來 3353 Adanac St. 前價八萬一千元，現取價七萬五千九百元，可立即遷居。電話：299-4138 291-2424

### 菓舖生意出讓

位旺街舖位，批租長，傢俬新，潛力無窮，有意者請電：四三三，三四一〇洽

### 新土庫出租

兩房，大廳，廚前雪櫃浴室俱備，各自門口，交通便，電話四三五，七七六四

### 政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九，八二七五飽洽。

### 溫哥華市立學院合辦 懷恩崗文化學院 中文教學招生

成人班及兒童班  
開學日期：夜間班 四月十二日  
星期六上午九時至九時  
上課時間：夜間班 晚七至九時  
星期六上午九時至九時  
註冊：每日上午九時至晚九時  
地址：Langara, 100 West 49th Ave.  
電話諮詢：324-5323, 324-5324

### 想住靚土庫值得一看

兩房靚美，包你心滿意，裝修特別奇，高爽鮮空氣，冷熱氣兩備，夫婦最適宜，搭車更便利，住過不願離。電話：四三七，四八八式

### 開張啟事

位於士定東街六十號，首飾理髮廳，定於四月五日（星期五）開張營業，為僑胞服務，歡迎各界光臨指導。  
首飾理髮廳 柏謙啟

### 新雅潔三睡房屋出賣

全部地毯，新窗簾，洗滌機，餐爐，布簾，有千四百方呎，完成土庫有三睡房，全部地毯，窗簾，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬五千五百元，或提價，五時後電話 291-1924

### 專門修理汽車 Time Up

四個汽缸十五元，六個汽缸二十元，八個汽缸二十五元。電話 433-2976

### 日夜修理水喉公司

Around The Clock Plumbing  
本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉抽水溝，去水溝，清理住宅去水溝，水廁，水櫃，來水水喉修理，安裝熱水爐與抽煙機，本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。電話：874-3246

### 請看廿五小時應命 緊急水喉工程

City Wide Plumbing 雲埠普通修理水喉與暖氣，兼清理去水溝。電話 733-5310  
水喉修理，用電力機抽水，住宅與商業去水溝，水櫃，浴盆，水廁，住宅與商業渠，階梯等均用電力機，階梯裝置，本公司裝置及修理熱水暖氣，緊急修理抽水機，煤氣或電力熱水暖氣。本公司位於：4043 Main St.

### 哀謝

李門黃氏雲夫人新會縣江門市人不幸痛於三月廿三日下午六時病終於翠保醫院享年四十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月廿九日（星期二）下午二時假座翠保醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情均感感此哀  
杖期夫 李興桓  
哀子 澤雄  
哀女 綺薇綺芬綺蓮  
同叩謝  
△惠賜芳名，恕不臚列△

### 住宅業主自賣

位於 Burnaby 六十六尺地段，六個睡房，廚房，客廳每兩個，兩副浴室，洗衣房，約三千方呎，餐室雙櫃兩個，洗衣房全部地毯，近學校巴士公園，（與快捷開幕商場中心）接納還價，取價七萬餘元，上午十時至五時電話：734-1718 六時後電話 438-8479

### 一房一廳高土庫出租

雪櫃爐頭浴室廁所齊備各門戶出入有雪櫃爐頭浴室廁所齊備各門戶出入有意者請電：一四三三九

### 近唐人街及車站

樓上二房一廳出租，寬大廚房，包電火暖氣，上學購物甚便，合清靜小家庭。電話：式五五，式二〇洽。

### 道家氣功靜坐法面授

「氣功治病」人盡知之，凡神經衰弱，失眠，脾胃虛寒，風濕遊走，手足冰冷，哮喘氣促，血虛不化，五臟失調，陽痿不舉，婦女暗病，修後後迅速見效，本師雲水四方親授學員，遍及東南亞各處，有十八年經驗。治病過程，不用打針服藥，全憑靜修及施放靈氣，在七天內通任督二脈，頓使顏容紅潤步履輕盈，皮膚細嫩嫩紋消失，全身充滿靈氣氣於常人。  
現寓：溫哥華士定東街三四四號  
喜林酒店 Hazelwood Hotel 205 室  
丹鼎派宗師：何霖儀傳授

### 溫哥華信義會新生日崇拜

主日崇拜（國語講道粵語傳講）  
時間：上午十一時正  
地址：6915 Main St. Van. B.C.  
on 46th Ave. 324-6110  
牧師：柳天聖 電話：321-9671  
住宅：324-6110

### 請男企穩一名

工從優，有意者請電話：式五四一三〇八四。

### 請經驗中西廚一名

填仔餐館，請通信來註明電話以便接洽  
Four Seasons Restaurant P.O. Box 639 100 Mile House, B.C.

### 請週末廚一名

北雲餐館 交通自備，有意者電九八五九〇七八。

### 請經驗廚師一名

乃應聘有意者請四時後電：七五八一式  
21111 Collect Call

### 聘請經驗打什一名

年齡不分工金從優，有意者請來函洽並註明電話，以便通知。New Blue Sky Restaurant P.O. Box 541 Cheywynd B.C. V0C 1J0

### 住宅業主自賣

位於 Burnaby 六十六尺地段，六個睡房，廚房，客廳每兩個，兩副浴室，洗衣房，約三千方呎，餐室雙櫃兩個，洗衣房全部地毯，近學校巴士公園，（與快捷開幕商場中心）接納還價，取價七萬餘元，上午十時至五時電話：734-1718 六時後電話 438-8479

### 一房一廳高土庫出租

雪櫃爐頭浴室廁所齊備各門戶出入有雪櫃爐頭浴室廁所齊備各門戶出入有意者請電：一四三三九

### 近唐人街及車站

樓上二房一廳出租，寬大廚房，包電火暖氣，上學購物甚便，合清靜小家庭。電話：式五五，式二〇洽。

### 新設計住宅業主自賣

用西洋松木與玻璃建造，三副半浴室機具，家長睡房有藏底瓷磚浴缸，超三千方呎，開明計劃的生活，位於西雲在 Carleton Place 區，取價十四萬三千元。電話 980-7083 上午九時至下午三時洽。

### 新建共同管理柏文出賣

時代化一睡房，每組均有壁爐，藝術家主辦裝修，有升降機，離華區僅五分鐘，離商場與巴士兩個街位，定銀七百五十元，全價由三萬三千九百九十五元起碼。開放時間，星期一至五日，下午一時至九時，星期六上午十一時至下午五時，星期日正午十二時至下午四時。Garden Terrace, 1516 Charles St., Vancouver, B.C. 離山仔梳梳西邊兩個街位，離第一街北部四個街位。洽商處：United Realty Ltd. 電話：251-1374

### Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣！  
全埠難得的配件，請到 敝店，只以半價出售。  
按裝修理 水喉工程 價錢老實 工作妥當  
華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1417 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van 255-8244 Van 872-5838  
經驗專通大小水喉

### 地位優良商業樓出賣

此商業樓大有前途，發展無限，有四百五十方呎，建築穩固，位於中級上等中心地段。在 Pitt Meadows 市鎮，離雲埠半點，良機莫失，全價壹十二萬五千元，銀明容易，理想不到。電話：Oliver Manwaring 465-4611, 467-3881 H.L. Wadell & Associates Ltd. Realty World Member Broker.

### 唐人埠有倉房出租

火車與貨車直達門口，連電月租五百元可與人分租。電話 681-3620

### 沙省商店車油站出賣

位於沙省 Prince Albert 埠，兼有日助 Texaco 汽車油站，三睡房兩車庫，樓上有收租房兩組，欲知詳情，致函：W. T. Lough Box 1897 Prince Albert, Sask.

### 三層大屋屋主廉售

荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳，浴室，浴間，大陽台，三樓二房及地下室，四三九九九街，取價五萬二千九百元，每星期日下午四時至七時開放。電話：二八一九三五或式五三二七九七三。

### 七二年 Mustang 車出讓

味數低取價三千電 364-1109 晚上七時後早上八時至九時前

### 光猛房出租

近埠片打東街四五九號請電 255-9855 林洽

### 生意出賣

華埠中心，舖位適中，如意者晚六時至八時電話：八七六一九一四六洽。

### 宮樹鹹酒、宮樹味酒

酒力最強，為最高級中西酒類，茶樓、家庭或食品加工工業之最佳調味品，廚酒兩用均均 25 安士庄，每樽同價，二元五角。  
本埠華區批發：金碧公司 245 Union St. 電話：661-8866 代售：廣生、城埠、福安樂、龜地、龍門行。  
美加總批發：保險公司 825 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

### 參茸大補酒

補中益氣 養血 補腎 補腦 補氣 補血 補精 補神 補力 補氣 補血 補精 補神 補力  
何首烏大補酒 三元九角五分  
參茸大補酒 三元九角五分  
補中益氣 養血 補腎 補腦 補氣 補血 補精 補神 補力  
精稀血少 肝脾衰弱 慢性萎痺  
鎮痛 去濕 補氣 補血 補精 補神 補力  
風濕骨痛 關節炎 四肢酸麻  
龍馬二鞭大補酒 四元五角  
接軟不舉 精關不固 添精生血  
蛤蚧鹿茸大補酒 四元五角  
男婦冷感 弱帶 遺精 多尿 失眠  
各藥酒 12 及 25 安士庄

